



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.32  
22 February 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия  
Пункт 20 повестки дня

ПРАВА ЛИЦ, ПРИНАДЛЕЖАЩИХ К НАЦИОНАЛЬНЫМ ИЛИ ЭТНИЧЕСКИМ,  
РЕЛИГИОЗНЫМ И ЯЗЫКОВЫМ МЕНЬШИНСТВАМ

Австрия, Ангола, Аргентина\*, Армения\*, Бенин, Бразилия, Венгрия, Гватемала\*,  
Кипр\*, Коста-Рика\*, Лихтенштейн\*, Никарагуа, Норвегия\*, Польша, Республика  
Корея, Российская Федерация, Украина\*, Финляндия\*, Хорватия\* и Швейцария\*:  
проект резолюции

---

\* В соответствии с правилом 69, пункт 3, правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на резолюцию 47/135 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, которой Ассамблея приняла без голосования Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

учитывая резолюцию 49/192 Генеральной Ассамблеи 23 декабря 1994 года, в которой Ассамблея призвала Комиссию по правам человека в первоочередном порядке изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к таким меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

сознавая положения статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах, касающиеся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации,

ссылаясь на свою резолюцию 1994/22 от 1 марта 1994 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

отмечая резолюцию 1994/4 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 19 августа 1994 года, в которой Подкомиссия рекомендовала создать рабочую группу Подкомиссии по меньшинствам,

с признательностью принимая к сведению рабочий документ, содержащий предложения по всеобъемлющей программе для предупреждения дискриминации и защиты меньшинств, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии г-ном Асбъёрном Эйде (E/7.4/Sub.2/1994/36 и Corr.1),

принимая к сведению доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи (A/49/415 и Add.1-2) и Комиссии (E/CN.4/1995/84),

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, при обеспечении реальной недискриминации и равенства для всех содействуют предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие всего общества,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся национальных или этнических, религиозных и языковых меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

принимая к сведению работу Верховного комиссара по делам национальных меньшинств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,

вновь подтверждая обязательство государств, как оно зафиксировано в Венской декларации и Программе действий (A/CONF.157/23), обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все свои права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

1. настойтельно призывает государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в процессе достижения экономического прогресса и развития их страны;

2. настойтельно призывает государства принять в соответствующих случаях все необходимые конституционные, законодательные, административные и другие меры для содействия соблюдению и осуществлению на практике Декларации;

3. обращается с призывом к государствам рассмотреть вопрос о заключении двусторонних и многосторонних договоренностей или соглашений в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

4. призывает Генерального секретаря предоставлять по просьбе соответствующих правительств в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств и урегулирования, разрешения и предупреждения споров, а также оказывать помощь в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

5. призывает Верховного комиссара по правам человека в рамках своего мандата содействовать осуществлению Декларации и продолжать с этой целью диалог с правительствами;

6. настойтельно призывает соответствующие договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков и рабочие группы Комиссии по правам человека и далее уделять должное внимание Декларации в рамках их соответствующих мандатов;

7. предлагает государствам, заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям, специальным представителям, специальным докладчикам и рабочим группам Комиссии по правам человека и далее представлять в соответствующих случаях вклады, касающиеся того, как они содействуют соблюдению Декларации и осуществляют ее на практике;

8. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в первоочередном порядке изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации;

9. постановляет уполномочить Подкомиссию создать на первоначальный трехлетний период ежегодную межсессионную рабочую группу в составе пяти членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью до пяти рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, и в частности:

а) рассматривать практическое применение Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в том числе путем анализа информации, полученной от правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций, в частности представляющих меньшинства;

б) представлять рекомендации относительно мер защиты меньшинств в случаях, когда рабочая группа придет к выводу, что права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, находятся под угрозой в результате вспышки или эскалации насилия;

с) содействовать диалогу между меньшинствами в обществе и между такими меньшинствами и правительствами в целях содействия реализации Декларации;

10. просит Подкомиссию предоставлять Комиссии по правам человека ежегодный доклад рабочей группы;

11. просит Генерального секретаря предоставлять рабочей группе в рамках общих ресурсов Организации Объединенных Наций все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата;

12. призывает государства, межправительственные организации, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации активно участвовать в работе рабочей группы;

13. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят второй сессии по тому же пункту повестки дня;

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

"Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1995/... Комиссии по правам человека от ... 1994 года,

1. постановляет уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств создать ежегодную межсессионную рабочую группу Подкомиссии в составе пяти ее членов, которая будет проводить свои заседания продолжительностью до пяти рабочих дней каждый год в целях поощрения прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и в частности:

а) рассматривать практическое применение Декларации, в том числе путем анализа информации, полученной от правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и неправительственных организаций, в частности представляющих меньшинства;

б) представлять рекомендации относительно мер защиты меньшинств в случаях, когда рабочая группа придет к выводу, что права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам находятся под угрозой в результате вспышки или эскалации насилия;

с) содействовать диалогу между меньшинствами в обществе и между такими меньшинствами и правительствами в целях содействия реализации Декларации;

2. просит Генерального секретаря предоставлять рабочей группе в рамках общих ресурсов Организации Объединенных Наций все необходимые услуги и средства для выполнения ею своего мандата.

-----